



**CONSEIL  
LÉGISLATIF**

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

**ᐅᐅᐱᓯᓂ**

ᐅᓂᓴᓴᐅᐅᓂ ᐱᓯᐱᐅ

**LEGISLATIVE  
COUNCIL**

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN

**LOI CONSTITUTIONNELLE RELATIVE AU  
TERRITOIRE CONSTITUTIF DE LA COURONNE  
CASTINIENNE EN CÔTE-D'ADÉLIE**

**CONSTITUTIONAL ACT ON THE  
CONSTITUTIVE CROWN TERRITORY OF  
ADÉLIE COAST**

[www.saintcastin.org](http://www.saintcastin.org)



**SAINT-CASTIN**  
**ᐅᓂᓴᓴᐅᐅ ᐅᓂᐱᐅ**



# LOI CONSTITUTIONNELLE RELATIVE AU TERRITOIRE CONSTITUTIF DE LA COURONNE CASTINIENNE EN CÔTE-D'ADÉLIE

LOI N° 02/2026

## Préambule :

Considérant que la Couronne castinienne peut détenir, administrer et organiser des terres de la Couronne distinctes du territoire du Neugraviat de Saint-Castin lorsque leur nature, leur vocation ou leur situation le justifient, sans création d'une entité dotée de personnalité juridique ou politique propre ;

Considérant que la Côte-d'Adélie constitue un territoire sans population permanente, à vocation scientifique, environnementale, patrimoniale et institutionnelle, appelant un régime juridique spécifique fondé sur la retenue humaine, la protection prioritaire des milieux naturels et l'exclusion de toute finalité incompatible avec ces objectifs ;

Considérant que l'administration de telles terres peut être assurée par les institutions centrales de l'État castinien, selon des modalités adaptées à leur nature particulière, sans intégration territoriale, démographique ou politique au Neugraviat de Saint-Castin ;

Considérant qu'il appartient au législateur constitutionnel d'établir un cadre clair, stable et complet, garantissant la cohérence de l'ordre juridique castinien, la sécurité normative et la détermination explicite de l'assiette territoriale concernée ;

# CONSTITUTIONAL ACT ON THE CONSTITUTIVE CROWN TERRITORY OF ADÉLIE COAST

ACT NO. 02/2026

## Preamble:

Considering that the Castinian Crown may hold, administer and organize Crown lands distinct from the territory of the Newgraviate of Saint-Castin where their nature, purpose or situation so justifies, without the creation of an entity possessing its own legal or political personality;

Considering that Adélie Coast constitutes a territory without a permanent population, with a scientific, environmental, heritage and institutional vocation, calling for a specific legal regime founded on human restraint, the priority protection of natural environments, and the exclusion of any purpose incompatible with these objectives;

Considering that the administration of such lands may be ensured by the central institutions of the Castinian State, according to modalities adapted to their particular nature, without territorial, demographic or political integration into the Newgraviate of Saint-Castin;

Considering that it belongs to the constitutional legislator to establish a clear, stable and comprehensive framework guaranteeing the coherence of the Castinian legal order, normative security, and the explicit determination of the territorial basis concerned;

Le Conseil législatif adopte la présente loi constitutionnelle, laquelle institue le statut de Territoire de la Couronne castinienne applicable à la Côte-d'Adélie et en fixe les principes, la délimitation territoriale, les limites et les modalités fondamentales.

The Legislative Council adopts the present constitutional Act, which establishes the status of Castinian Crown Territory applicable to Adélie Coast and sets out its principles, territorial delimitation, limits and fundamental modalities.

## **CHAPITRE I — DU STATUT CONSTITUTIONNEL ET DE L'ASSIETTE TERRITORIALE DE LA CÔTE-D'ADÉLIE**

### **Article 1 — Statut de la Côte-d'Adélie**

La Côte-d'Adélie est instituée en territoire constitutif de la Couronne castinienne.

Elle a le statut de Territoire de la Couronne castinienne et est juridiquement distincte du territoire du Neugraviat de Saint-Castin, sans y être intégrée ni assimilée.

### **Article 2 — Assiette territoriale constitutionnelle**

La Côte-d'Adélie s'entend du territoire situé sur la côte antarctique comprise entre les longitudes 136° et 142° Est.

Ce territoire s'étend sur une profondeur de dix kilomètres à partir de la ligne naturelle de séparation entre la mer et la terre.

Il comprend également les îles situées entre ladite côte et le soixante-sixième degré de latitude Sud.

Cette délimitation constitue l'assiette territoriale constitutionnelle du Territoire de la Couronne castinienne en Côte-d'Adélie.

### **Article 3 — Interprétation géographique**

La ligne de séparation entre la mer et la terre s'entend de la ligne naturelle du rivage, appréciée selon les données géographiques, scientifiques ou cartographiques les plus fiables disponibles.

Les variations naturelles du littoral résultant

## **CHAPTER I — CONSTITUTIONAL STATUS AND TERRITORIAL BASIS OF THE ADÉLIE COAST**

### **Article 1 — Status of the Adélie Coast**

The Adélie Coast is established as a constitutive territory of the Castinian Crown.

It has the status of Territory of the Castinian Crown and is legally distinct from the territory of the Neugraviate of Saint-Castin, without being integrated into it or assimilated to it.

### **Article 2 — Constitutional territorial basis**

The Adélie Coast means the territory situated on the Antarctic coast between the longitudes 136° and 142° East.

This territory extends to a depth of ten kilometres from the natural line separating the sea from the land.

It also includes the islands situated between the said coast and the sixty-sixth degree of South latitude.

This delimitation constitutes the constitutional territorial basis of the Territory of the Castinian Crown in the Adélie Coast.

### **Article 3 — Geographical interpretation**

The line separating the sea from the land means the natural shoreline line, determined according to the most reliable geographical, scientific or cartographic data available.

Natural variations of the coastline resulting notably from:

notamment :

- a) des glaces;
- b) des phénomènes climatiques;
- c) des mouvements saisonniers;
- d) de l'évolution naturelle des milieux ;
- e) n'affectent pas l'assiette territoriale constitutionnelle.

#### **Article 4 – Éléments territoriaux compris et exclus**

Sont compris dans l'assiette territoriale :

- a) les surfaces terrestres permanentes;
- b) les îles et formations rocheuses émergées;
- c) les espaces naturellement stabilisés.

Ne sont pas assimilés au territoire :

- a) les glaces flottantes;
- b) les plateformes glaciaires mobiles;
- c) les installations temporaires;
- d) les structures artificielles non permanentes.

#### **Article 5 – Interprétation stricte de la délimitation**

La délimitation territoriale est d'interprétation stricte.

Aucune extension, réduction ou modification ne peut résulter :

- a) d'une mission scientifique;
- b) d'une coopération internationale;
- c) d'une occupation temporaire;

- a) ice;
  - b) climatic phenomena;
  - c) seasonal movements;
  - d) the natural evolution of environments;
- do not affect the constitutional territorial basis.

#### **Article 4 – Territorial elements included and excluded**

Included within the territorial basis are:

- a) permanent land surfaces;
  - b) islands and emerged rocky formations;
  - c) naturally stabilized areas.
- d) assimilated to the territory are:
- e) floating ice;
  - f) mobile ice shelves;
  - g) temporary installations;
  - h) non-permanent artificial structures.

#### **Article 5 – Strict interpretation of the delimitation**

The territorial delimitation is subject to strict interpretation.

No extension, reduction or modification may result from:

- a) a scientific mission;
- b) international cooperation;
- c) a temporary occupation;
- d) an administrative practice;
- e) a regulatory act.

Any territorial modification may occur only

- d) d'une pratique administrative;
- e) d'un acte réglementaire.

Toute modification territoriale ne peut intervenir que par une loi constitutionnelle expresse.

### **Article 6 – Absence de personnalité juridique propre**

La Côte-d'Adélie ne constitue pas une personne juridique distincte de l'État castinien.

Elle relève directement de la Couronne castinienne, qui y exerce l'autorité constitutionnelle dans les conditions prévues par la présente loi.

### **Article 7 – Chef de l'État**

Le Neugrave ou la Neugravine, en sa qualité de chef de l'État castinien, est le chef de l'État de la Côte-d'Adélie.

Il ou elle garantit la continuité, l'unité et la stabilité du statut constitutionnel du Territoire de la Couronne castinienne.

### **Article 8 – Administration institutionnelle**

La Côte-d'Adélie est administrée par les institutions centrales de l'État castinien.

Cette administration peut être exercée selon des modalités adaptées à la nature, à la vocation et aux contraintes propres au territoire, définies par la loi ou par les actes pris pour son application.

### **Article 9 – Nature et vocation du territoire**

La Côte-d'Adélie n'est pas destinée au

through an express constitutional Act.

### **Article 6 – Absence of separate legal personality**

The Adélie Coast does not constitute a legal person distinct from the Castinian State.

It falls directly under the Castinian Crown, which exercises constitutional authority there under the conditions provided by the present Act.

### **Article 7 – Head of State**

The Newgrave or the Newgravine, in his or her capacity as Head of State of the Castinian State, is the Head of State of the Adélie Coast.

He or she guarantees the continuity, unity and stability of the constitutional status of the Territory of the Castinian Crown.

### **Article 8 – Institutional administration**

The Adélie Coast is administered by the central institutions of the Castinian State.

This administration may be exercised according to modalities adapted to the nature, vocation and constraints specific to the territory, defined by law or by acts adopted for its implementation.

### **Article 9 – Nature and vocation of the territory**

The Adélie Coast is not intended for settlement.

peuplement.

Son statut repose sur :

- a) l'absence de population permanente;
- b) une vocation scientifique, environnementale et patrimoniale;
- c) l'exercice de responsabilités institutionnelles compatibles avec ces finalités.

### **Article 10 – Principe de non-présence humaine permanente**

La Côte-d'Adélie est régie par un principe de non-présence humaine permanente.

Toute présence humaine ne peut être admise qu'à titre temporaire, finalisé et strictement encadré, dans les conditions prévues par la présente loi et les actes pris pour son application.

### **Article 11 – Capacité normative applicable**

Les normes applicables à la Côte-d'Adélie sont adoptées par :

- a) le Conseil législatif;
- b) le gouvernement castinien;
- c) ou par des actes pris sous l'autorité de la Couronne castinienne,

dans les limites et selon les finalités définies par la présente loi constitutionnelle.

### **Article 12 – Portée et interprétation du statut**

Le statut de Territoire de la Couronne castinienne conféré à la Côte-d'Adélie fonde l'ensemble des régimes juridiques appli-

Its status is based on:

- a) the absence of permanent population;
- b) a scientific, environmental and patrimonial vocation;
- c) the exercise of institutional responsibilities compatible with these purposes.

### **Article 10 – Principle of no permanent human presence**

The Adélie Coast is governed by a principle of no permanent human presence.

Any human presence may be admitted only on a temporary, purpose-specific and strictly regulated basis, under the conditions provided by the present Act and by the acts adopted for its implementation.

### **Article 11 – Applicable normative capacity**

The norms applicable to the Adélie Coast are adopted by:

- a) the Legislative Council;
- b) the Castinian Government;
- c) or by acts adopted under the authority of the Castinian Crown,

within the limits and according to the purposes defined by the present constitutional Act.

### **Article 12 – Scope and interpretation of the status**

The status of Territory of the Castinian Crown conferred upon the Adélie Coast forms the basis of all legal regimes appli-

cables au territoire.

Il exclut toute assimilation territoriale ou politique au Neugraviat de Saint-Castin, sans faire obstacle à l'utilisation d'instruments institutionnels, administratifs, techniques ou fonctionnels nécessaires à l'exercice effectif des compétences de la Couronne.

cable to the territory.

It excludes any territorial or political assimilation to the Newgraviate of Saint-Castin, without preventing the use of institutional, administrative, technical or functional instruments necessary for the effective exercise of the competences of the Crown.

## **CHAPITRE II — DES ORIENTATIONS TERRITORIALES ET DU PRINCIPE DE NON-PRÉSENCE**

### **Article 13 — Orientations territoriales fondamentales**

La Côte-d'Adélie est administrée conformément à des orientations territoriales fondamentales fondées sur :

- a) la protection durable et prioritaire des milieux naturels;
- b) la préservation scientifique, environnementale et patrimoniale du territoire;
- c) l'exercice de missions compatibles avec la nature non peuplée du Territoire de la Couronne castinienne.

Ces orientations constituent le cadre permanent de toute action publique relative au territoire.

### **Article 14 — Finalité exclusive des activités autorisées**

Les activités pouvant être autorisées à l'égard de la Côte-d'Adélie poursuivent exclusivement des finalités :

- a) scientifiques;
- b) environnementales;
- c) patrimoniales;
- d) institutionnelles ou fonctionnelles strictement nécessaires à l'exercice des responsabilités de la Couronne.

Aucune activité étrangère à ces finalités ne peut être admise, même à titre accessoire.

## **CHAPTER II — TERRITORIAL ORIENTATIONS AND THE PRINCIPLE OF NON-PRESENCE**

### **Article 13 — Fundamental territorial orientations**

The Adélie Coast is administered in accordance with fundamental territorial orientations based on:

- a) the durable and priority protection of natural environments;
- b) the scientific, environmental and patrimonial preservation of the territory;
- c) the exercise of missions compatible with the non-populated nature of the Territory of the Castinian Crown.

These orientations constitute the permanent framework of any public action relating to the territory.

### **Article 14 — Exclusive purpose of authorized activities**

Activities that may be authorized with respect to the Adélie Coast pursue exclusively the following purposes:

- a) scientific;
- b) environmental;
- c) patrimonial;
- d) institutional or functional purposes strictly necessary for the exercise of the responsibilities of the Crown.

No activity foreign to these purposes may be admitted, even on an accessory basis.

### **Article 15 — Principe constitutionnel de non-présence humaine permanente**

La Côte-d'Adélie est régie par un principe constitutionnel de non-présence humaine permanente.

Ce principe constitue un fondement essentiel du statut du territoire et s'impose à l'ensemble des institutions, autorités administratives et organes agissant pour le compte de la Couronne castinienne.

### **Article 16 — Présences humaines temporaires autorisées**

Par dérogation strictement encadrée au principe énoncé à l'article 15, une présence humaine peut être admise lorsqu'elle est :

- a) temporaire et strictement limitée dans le temps;
- b) nécessaire à l'exécution d'une mission autorisée;
- c) compatible avec les orientations territoriales définies par la présente loi;
- d) organisée de manière à exclure toute installation durable.

Toute présence humaine demeure exceptionnelle et ne peut en aucun cas constituer un commencement de peuplement.

### **Article 17 — Conditions générales applicables aux missions**

Toute mission autorisée à l'égard de la Côte-d'Adélie est soumise à des conditions garantissant notamment :

- a) la limitation de son empreinte matérielle;
- b) la réversibilité complète des installa-

### **Article 15 — Constitutional principle of no permanent human presence**

The Adélie Coast is governed by a constitutional principle of no permanent human presence.

This principle constitutes an essential foundation of the status of the territory and is binding upon all institutions, administrative authorities and bodies acting on behalf of the Castinian Crown.

### **Article 16 — Authorized temporary human presence**

By strictly regulated derogation from the principle set out in Article 15, human presence may be admitted where it is:

- a) a) temporary and strictly limited in time;
- b) necessary for the execution of an authorized mission;
- c) compatible with the territorial orientations defined by the present Act;
- d) organized in a manner that excludes any durable installation.

Any human presence remains exceptional and may in no case constitute the beginning of settlement.

### **Article 17 — General conditions applicable to missions**

Any mission authorized with respect to the Adélie Coast is subject to conditions ensuring in particular:

- a) the limitation of its material footprint;

- tions ou interventions;
- c) l'absence de droits acquis ou de situations permanentes;
- d) la protection prioritaire des milieux naturels;
- e) la compatibilité stricte avec l'assiette territoriale constitutionnelle.

Ces conditions sont fixées par l'autorité compétente dans le respect de la présente loi.

### **Article 18 – Activités incompatibles**

Sont incompatibles avec le statut constitutionnel de la Côte-d'Adélie :

- a) toute forme de peuplement permanent;
- b) toute exploitation économique ou commerciale du territoire;
- c) toute activité industrielle, extractive ou assimilée;
- d) toute activité susceptible d'altérer durablement les milieux naturels;
- e) toute activité incompatible avec le principe de non-présence permanente.

### **Article 19 – Primauté environnementale**

La protection de l'environnement constitue la finalité prééminente applicable à l'ensemble des décisions, autorisations et interventions relatives à la Côte-d'Adélie.

En cas de conflit d'interprétation entre plusieurs finalités autorisées, la préservation des milieux naturels prévaut.

- b) the complete reversibility of installations or interventions;
- c) the absence of acquired rights or permanent situations;
- d) the priority protection of natural environments;
- e) strict compatibility with the constitutional territorial basis.

These conditions are determined by the competent authority in accordance with the present Act.

### **Article 18 – Incompatible activities**

The following are incompatible with the constitutional status of the Adélie Coast:

- a) any form of permanent settlement;
- b) any economic or commercial exploitation of the territory;
- c) any industrial, extractive or similar activity;
- d) any activity likely to durably alter natural environments;
- e) any activity incompatible with the principle of no permanent presence.

### **Article 19 – Environmental primacy**

The protection of the environment constitutes the pre-eminent purpose applicable to all decisions, authorizations and interventions relating to the Adélie Coast.

In the event of a conflict of interpretation between several authorized purposes, the preservation of natural environments shall prevail.

## **Article 20 – Coopérations compatibles**

Des coopérations scientifiques, techniques, institutionnelles ou fonctionnelles peuvent être engagées lorsqu'elles sont compatibles avec :

- a) les orientations territoriales définies par le présent chapitre;
- b) le principe de non-présence humaine permanente;
- c) l'assiette territoriale constitutionnelle;
- d) le statut de Territoire de la Couronne castinienne.

Ces coopérations n'emportent aucun droit d'occupation durable ni aucune reconnaissance d'une capacité autonome du territoire.

## **Article 21 – Absence de vocation résiduelle**

La Côte-d'Adélie ne peut être affectée à aucune finalité autre que celles expressément prévues par la présente loi constitutionnelle.

Le silence de la loi ne saurait être interprété comme ouvrant la voie à une compétence implicite, résiduelle ou évolutive.

## **Article 20 – Compatible cooperation**

Scientific, technical, institutional or functional cooperation may be undertaken where it is compatible with:

- a) the territorial orientations defined by the present chapter;
- b) the principle of no permanent human presence;
- c) the constitutional territorial basis;
- d) the status of Territory of the Castinian Crown.

Such cooperation does not entail any right of durable occupation nor any recognition of an autonomous capacity of the territory.

## **Article 21 – Absence of residual vocation**

The Adélie Coast may not be assigned to any purpose other than those expressly provided by the present constitutional Act.

Silence of the law shall not be interpreted as opening the way to any implicit, residual or evolving competence.

### **CHAPITRE III — DE L'ADMINISTRATION DU TERRITOIRE DE LA COURONNE CASTINIENNE ET DE L'EXERCICE DE L'AUTORITÉ**

#### **Article 22 — Principe d'administration centrale**

La Côte-d'Adélie, en tant que Territoire de la Couronne castinienne, est administrée exclusivement par les institutions centrales de l'État castinien.

Aucune collectivité territoriale, administration locale autonome ou organe doté d'une compétence territoriale propre ne peut être institué pour ce territoire.

#### **Article 23 — Modalités d'administration adaptées**

L'administration de la Côte-d'Adélie peut être exercée selon des modalités spécifiques adaptées :

- a) à la nature du territoire;
- b) à ses contraintes environnementales;
- c) à son absence de population permanente;
- d) à ses finalités scientifiques et institutionnelles.

Ces modalités peuvent inclure des dispositifs organisationnels, techniques ou fonctionnels particuliers, sans création d'une autonomie institutionnelle ni reconnaissance d'une personnalité juridique distincte.

### **CHAPTER III — ADMINISTRATION OF THE TERRITORY OF THE CASTINIAN CROWN AND EXERCISE OF AUTHORITY**

#### **Article 22 — Principle of central administration**

The Adélie Coast, as a Territory of the Castinian Crown, is administered exclusively by the central institutions of the Castinian State.

No territorial collectivity, autonomous local administration or body endowed with its own territorial competence may be established for this territory.

#### **Article 23 — Adapted administrative modalities**

The administration of the Adélie Coast may be exercised according to specific modalities adapted to:

- a) the nature of the territory;
- b) its environmental constraints;
- c) its absence of permanent population;
- d) its scientific and institutional purposes.

These modalities may include particular organizational, technical or functional arrangements, without the creation of institutional autonomy or the recognition of a separate legal personality.

## **Article 24 — Compétences du gouvernement castinien**

Le gouvernement castinien assure, pour la Côte-d'Adélie :

- a) la mise en œuvre des orientations territoriales définies par la présente loi;
- b) l'instruction, l'autorisation, le suivi et l'évaluation des missions autorisées;
- c) la coordination des coopérations compatibles avec le statut du territoire;
- d) la gestion administrative, documentaire et archivistique des activités relatives au Territoire de la Couronne castinienne;
- e) la mise en œuvre des mesures nécessaires à la protection environnementale.

Il agit sous l'autorité de la Couronne castinienne et dans le respect du cadre constitutionnel applicable.

## **Article 25 — Compétences du Conseil législatif**

Le Conseil législatif exerce, à l'égard de la Côte-d'Adélie :

- a) le pouvoir d'adopter les lois applicables au Territoire de la Couronne castinienne;
- b) une fonction de contrôle et d'évaluation de l'action du gouvernement castinien;
- c) la compétence de préciser ou d'adapter, par voie législative, les modalités d'administration du territoire.

Toute modification du statut constitutionnel

## **Article 24 — Competences of the Castinian Government**

The Castinian Government ensures, with respect to the Adélie Coast:

- a) the implementation of the territorial orientations defined by the present Act;
- b) the examination, authorization, monitoring and evaluation of authorized missions;
- c) the coordination of cooperation compatible with the status of the territory;
- d) the administrative, documentary and archival management of activities relating to the Territory of the Castinian Crown;
- e) the implementation of measures necessary for environmental protection.

It acts under the authority of the Castinian Crown and in compliance with the applicable constitutional framework.

## **Article 25 — Competences of the Legislative Council**

The Legislative Council exercises, with respect to the Adélie Coast:

- a) the power to adopt laws applicable to the Territory of the Castinian Crown;
- b) a function of oversight and evaluation of the action of the Castinian Government;
- c) the competence to specify or adapt, by legislative means, the modalities of administration of the territory.

Any modification of the constitutional sta-

de la Côte-d'Adélie relève exclusivement d'une loi constitutionnelle.

### **Article 26 — Autorisation des missions et interventions**

Toute mission, intervention ou activité relative à la Côte-d'Adélie est subordonnée à une autorisation expresse délivrée par l'autorité compétente de l'État castinien.

L'autorisation précise notamment :

- a) la finalité de la mission;
- b) sa durée;
- c) les conditions matérielles et environnementales applicables;
- d) les exigences de limitation de l'emprise et de réversibilité;
- e) les obligations de conformité au principe de non-présence permanente.

Aucune autorisation ne peut être tacite ni résulter de la seule pratique administrative.

### **Article 27 — Suspension, modification et retrait des autorisations**

Les autorisations délivrées peuvent être suspendues, modifiées ou retirées lorsque :

- a) les conditions qui les fondent ne sont plus réunies;
- b) la protection environnementale l'exige;
- c) l'intérêt scientifique ou institutionnel l'impose;
- d) le respect du statut constitutionnel le nécessite.

Ces décisions ne créent aucun droit acquis ni aucune situation permanente opposable

tus of the Adélie Coast falls exclusively under an express constitutional Act.

### **Article 26 — Authorization of missions and interventions**

Any mission, intervention or activity relating to the Adélie Coast is subject to an express authorization issued by the competent authority of the Castinian State.

The authorization specifies in particular:

- a) the purpose of the mission;
- b) its duration;
- c) the applicable material and environmental conditions;
- d) the requirements relating to limitation of footprint and reversibility;
- e) the obligations of compliance with the principle of no permanent human presence.

No authorization may be tacit nor result solely from administrative practice.

### **Article 27 — Suspension, modification and withdrawal of authorizations**

Authorizations granted may be suspended, modified or withdrawn where:

- a) the conditions on which they are based are no longer fulfilled;
- b) environmental protection so requires;
- c) scientific or institutional interest so requires;
- d) compliance with the constitutional status so necessitates.

Such decisions create no acquired right

à l'État castinien ou à la Couronne.

### **Article 28 – Lieutenant-gouverneur de la Côte-d'Adélie**

Le Neugrave ou la Neugravine nomme un lieutenant-gouverneur de la Côte-d'Adélie afin de représenter la Couronne dans l'exercice de son autorité sur le Territoire de la Couronne castinienne.

Le lieutenant-gouverneur :

- a) agit par délégation expresse du chef de l'État;
- b) assure la représentation institutionnelle de la Couronne;
- c) veille au respect du statut constitutionnel;
- d) exerce les fonctions protocolaires ou de supervision qui lui sont confiées.

Il ne dispose d'aucune compétence normative, exécutive, administrative ou budgétaire autonome.

### **Article 29 – Actes applicables au Territoire de la Couronne castinienne**

Les actes applicables à la Côte-d'Adélie sont pris :

- a) par le Conseil législatif, sous forme de lois ou résolutions;
- b) par le gouvernement castinien, sous forme de règlements, décisions ou directives;
- c) par la Couronne castinienne, sous forme d'actes de prérogative, le cas échéant contresignés.

Ces actes sont strictement limités aux fina-

and no permanent situation opposable to the Castinian State or to the Crown.

### **Article 28 – Lieutenant-Governor of the Adélie Coast**

The Newgrave or the Newgravine appoints a Lieutenant-Governor of the Adélie Coast in order to represent the Crown in the exercise of its authority over the Territory of the Castinian Crown.

The Lieutenant-Governor:

- a) acts by express delegation of the Head of State;
- b) ensures the institutional representation of the Crown;
- c) ensures respect for the constitutional status;
- d) exercises the protocol functions or supervisory roles entrusted to him or her.

He or she possesses no autonomous normative, executive, administrative or budgetary competence.

### **Article 29 – Acts applicable to the Territory of the Castinian Crown**

Acts applicable to the Adélie Coast are adopted:

- a) by the Legislative Council, in the form of laws or resolutions;
- b) by the Castinian Government, in the form of regulations, decisions or directives;
- c) by the Castinian Crown, in the form of prerogative acts, where applicable

lités prévues par la présente loi constitutionnelle.

### **Article 30 — Principe de spécialité et encadrement des compétences**

Les compétences exercées à l'égard de la Côte-d'Adélie sont strictement limitées à celles prévues par la présente loi.

Aucune extension implicite de compétence ne peut être déduite :

- a) de la pratique administrative;
- b) des coopérations engagées;
- c) des autorisations délivrées;
- d) des dispositifs organisationnels mis en place.

### **Article 31 — Absence de droits subjectifs et de précédents**

Aucune décision, autorisation, coopération ou modalité d'administration relative à la Côte-d'Adélie ne peut créer :

- a) de droit subjectif permanent;
- b) de situation acquise;
- c) de précédent applicable à d'autres territoires de la Couronne castinienne.

countersigned.

These acts are strictly limited to the purposes provided by the present constitutional Act.

### **Article 30 — Principle of speciality and framing of competences**

The competences exercised with respect to the Adélie Coast are strictly limited to those provided by the present Act.

No implicit extension of competence may be inferred:

- a) from administrative practice;
- b) from cooperation undertaken;
- c) from authorizations granted;
- d) from organizational arrangements established.

### **Article 31 — Absence of subjective rights and precedents**

No decision, authorization, cooperation or administrative arrangement relating to the Adélie Coast may create:

- a) a permanent subjective right;
- b) an acquired situation;
- c) a precedent applicable to other Territories of the Castinian Crown.

## **CHAPITRE IV — DU RÉGIME JURIDIQUE APPLICABLE ET DES BIENS DU TERRITOIRE**

### **Article 32 — Droit applicable**

La Côte-d'Adélie est régie par le droit castinien.

L'application des lois et règlements s'effectue sous réserve des adaptations strictement nécessaires résultant de son statut de Territoire de la Couronne castinienne et du principe de non-présence humaine permanente.

### **Article 33 — Hiérarchie normative**

L'ordre juridique applicable à la Côte-d'Adélie s'organise conformément à la hiérarchie suivante :

- a) la Constitution du Neugraviat de Saint-Castin;
- b) la présente loi constitutionnelle;
- c) les autres lois constitutionnelles pertinentes;
- d) les lois et règlements applicables.

Aucune norme ne peut déroger aux principes fondamentaux du statut du Territoire de la Couronne castinienne.

### **Article 34 — Responsabilité**

Les actes accomplis à l'égard de la Côte-d'Adélie engagent exclusivement la responsabilité de l'État castinien dans les conditions prévues par le droit castinien.

Aucune responsabilité propre ne peut être imputée au territoire.

## **CHAPTER IV — APPLICABLE LEGAL REGIME AND PROPERTY OF THE TERRITORY**

### **Article 32 — Applicable law**

The Adélie Coast is governed by Castinian law.

The application of laws and regulations takes place subject to the strictly necessary adaptations resulting from its status as a Territory of the Castinian Crown and from the principle of no permanent human presence.

### **Article 33 — Normative hierarchy**

The legal order applicable to the Adélie Coast is organized in accordance with the following hierarchy:

- a) the Constitution of the Newgraviate of Saint-Castin;
- b) the present constitutional Act;
- c) other relevant constitutional laws;
- d) applicable laws and regulations.

No norm may derogate from the fundamental principles of the status of the Territory of the Castinian Crown.

### **Article 34 — Responsibility**

Acts carried out with respect to the Adélie Coast engage exclusively the responsibility of the Castinian State under the conditions provided by Castinian law.

No separate responsibility may be attributed to the territory.

### **Article 35 — Régime des biens**

Les biens situés sur la Côte-d'Adélie relèvent du domaine de la Couronne castinienne.

Toute installation ou affectation de biens :

- a) est temporaire et fonctionnelle;
- b) ne confère aucun droit réel permanent;
- c) demeure révocable;
- d) doit respecter le principe de réversibilité complète.

### **Article 36 — Absence d'appropriation territoriale**

Aucun droit de propriété territoriale autonome ne peut être constitué sur la Côte-d'Adélie.

Toute affectation demeure subordonnée aux missions autorisées et au respect du statut constitutionnel du territoire.

### **Article 37 — Compétence juridictionnelle**

Les juridictions compétentes du Neugraviat de Saint-Castin connaissent des litiges relatifs à la Côte-d'Adélie, dans les conditions prévues par le droit castinien.

### **Article 35 — Regime of property**

Property situated on the Adélie Coast falls within the domain of the Castinian Crown.

Any installation or allocation of property:

- a) is temporary and functional;
- b) confers no permanent real right;
- c) remains revocable;
- d) must respect the principle of complete reversibility.

### **Article 36 — Absence of territorial appropriation**

No autonomous territorial property right may be constituted on the Adélie Coast.

Any allocation remains subject to the authorized missions and to respect for the constitutional status of the territory.

### **Article 37 — Jurisdictional competence**

The competent courts of the Newgraviate of Saint-Castin hear disputes relating to the Adélie Coast, under the conditions provided by Castinian law.

## **CHAPITRE V — DU RÉGIME MONÉTAIRE ET DES INSTRUMENTS FIDUCIAIRES**

### **Article 38 — Principe général du régime monétaire**

La Côte-d'Adélie, en tant que Territoire de la Couronne castinienne, relève du régime monétaire déterminé par les autorités compétentes de l'État castinien.

Ce régime peut consister :

- a) dans l'application de la monnaie officielle en usage dans le Neugraviat de Saint-Castin;
- b) dans l'utilisation d'une unité monétaire reconnue au sein d'un cadre monétaire commun auquel l'État castinien participe;
- c) dans toute combinaison monétaire expressément autorisée.

### **Article 39 — Compatibilité avec les engagements monétaires**

Lorsque l'État castinien participe à un cadre monétaire commun, toute disposition applicable à la Côte-d'Adélie est interprétée de manière compatible avec les règles, accords et mécanismes de ce cadre.

Aucune disposition du présent chapitre ne saurait être interprétée comme instituant une souveraineté monétaire distincte pour le Territoire de la Couronne castinienne.

## **CHAPTER V — MONETARY REGIME AND FIDUCIARY INSTRUMENTS**

### **Article 38 — General principle of the monetary regime**

The Adélie Coast, as a Territory of the Castinian Crown, falls under the monetary regime determined by the competent authorities of the Castinian State.

This regime may consist:

- a) in the application of the official currency in use in the Newgraviate of Saint-Castin;
- b) in the use of a monetary unit recognized within a common monetary framework in which the Castinian State participates;
- c) in any monetary combination expressly authorized.

### **Article 39 — Compatibility with monetary commitments**

Where the Castinian State participates in a common monetary framework, any provision applicable to the Adélie Coast shall be interpreted in a manner compatible with the rules, agreements and mechanisms of that framework.

No provision of the present chapter may be interpreted as establishing a separate monetary sovereignty for the Territory of the Castinian Crown.

#### **Article 40 – Absence de souveraineté monétaire territoriale**

La reconnaissance d'une monnaie applicable à la Côte-d'Adélie n'emporte aucune souveraineté monétaire propre au territoire.

Toute compétence monétaire demeure exercée exclusivement :

- a) par la Couronne castinienne;
- b) par les institutions monétaires compétentes de l'État;
- c) par les mécanismes monétaires communs auxquels l'État participe.

#### **Article 41 – Office fiduciaire de la Couronne en Côte-d'Adélie**

Il est institué un Office fiduciaire de la Couronne en Côte-d'Adélie.

L'Office fiduciaire constitue une division opérationnelle interne de la Banque de Saint-Castin.

Il ne dispose d'aucune personnalité juridique distincte et agit exclusivement pour le compte et sous l'autorité de celle-ci.

#### **Article 42 – Missions de l'Office fiduciaire**

Dans les limites fixées par les autorités compétentes, l'Office fiduciaire peut être chargé notamment :

- a) de l'émission technique de billets et pièces;
- b) de l'émission d'instruments fiduciaires commémoratifs;
- c) de la mise en circulation et du retrait des instruments;

#### **Article 40 – Absence of territorial monetary sovereignty**

The recognition of a currency applicable to the Adélie Coast does not confer any monetary sovereignty specific to the territory.

All monetary competence remains exercised exclusively:

- a) by the Castinian Crown;
- b) by the competent monetary institutions of the State;
- c) by the common monetary mechanisms in which the State participates.

#### **Article 41 – Fiduciary Office of the Crown in the Adélie Coast**

A Fiduciary Office of the Crown in the Adélie Coast is established.

The Fiduciary Office constitutes an internal operational division of the Bank of Saint-Castin.

It possesses no separate legal personality and acts exclusively on behalf of and under the authority of the Bank of Saint-Castin.

#### **Article 42 – Missions of the Fiduciary Office**

Within the limits determined by the competent authorities, the Fiduciary Office may be entrusted in particular with:

- a) the technical issuance of banknotes and coins;
- b) the issuance of commemorative fiduciary instruments;
- c) the circulation and withdrawal of ins-

- d) de la gestion technique et logistique des émissions;
- e) de toute opération fiduciaire nécessaire au régime monétaire applicable.

**Article 43 – Autorisation préalable des émissions**

Toute émission d’instruments fiduciaires destinés à la Côte-d’Adélie est subordonnée :

- a) à l’autorisation expresse de l’autorité monétaire compétente;
- b) au respect des engagements monétaires applicables;
- c) aux limites quantitatives, techniques et juridiques fixées.

Aucune émission ne peut intervenir de plein droit.

**Article 44 – Cours légal éventuel**

La monnaie reconnue applicable à la Côte-d’Adélie peut être dotée du cours légal dans les conditions fixées par les autorités compétentes.

Lorsqu’un cours légal est établi, la monnaie concernée constitue un moyen de paiement valable pour les opérations, services et engagements autorisés relatifs au territoire.

**Article 45 – Usage limité aux activités autorisées**

Les instruments fiduciaires émis pour la Côte-d’Adélie ne peuvent être utilisés que :

- a) dans le cadre des missions autorisées;

truments;

- d) the technical and logistical management of issues;
- e) any fiduciary operation necessary for the applicable monetary regime.

**Article 43 – Prior authorization of issues**

Any issuance of fiduciary instruments intended for the Adélie Coast is subject to:

- a) the express authorization of the competent monetary authority;
- b) compliance with applicable monetary commitments;
- c) the quantitative, technical and legal limits established.

No issuance may occur as of right.

**Article 44 – Possible legal tender**

The currency recognized as applicable to the Adélie Coast may be granted legal tender status under the conditions established by the competent authorities.

Where legal tender is established, the currency concerned constitutes a valid means of payment for operations, services and authorized engagements relating to the territory.

**Article 45 – Use limited to authorized activities**

Fiduciary instruments issued for the Adélie Coast may be used only:

- a) within the framework of authorized missions;

- b) pour les opérations institutionnelles relatives au territoire;
- c) pour les finalités expressément reconnues.

Ils ne peuvent créer aucun régime économique territorial autonome.

#### **Article 46 – Responsabilité fiduciaire**

La Banque de Saint-Castin assume la responsabilité juridique, financière et opérationnelle des émissions réalisées pour la Côte-d'Adélie.

Cette responsabilité couvre notamment :

- a) la conformité juridique des émissions;
- b) la sécurité des instruments;
- c) la gestion des risques fiduciaires;
- d) la protection de l'intégrité monétaire.

#### **Article 47 – Absence de droits acquis monétaires**

Aucune émission, autorisation, circulation ou modalité fiduciaire applicable à la Côte-d'Adélie ne peut créer :

- a) de droit monétaire permanent;
- b) de situation financière acquise;
- c) de précédent opposable à la Couronne castinienne.

Le régime monétaire peut être adapté, suspendu ou modifié dans le respect du cadre constitutionnel.

- b) for institutional operations relating to the territory;
- c) for expressly recognized purposes.

They may not create any autonomous territorial economic regime.

#### **Article 46 – Fiduciary responsibility**

The Bank of Saint-Castin assumes the legal, financial and operational responsibility for the issues carried out for the Adélie Coast.

This responsibility covers in particular:

- a) the legal conformity of the issues;
- b) the security of the instruments;
- c) the management of fiduciary risks;
- d) the protection of monetary integrity.

#### **Article 47 – Absence of acquired monetary rights**

No issuance, authorization, circulation or fiduciary modality applicable to the Adélie Coast may create:

- a) a permanent monetary right;
- b) an acquired financial situation;
- c) a precedent opposable to the Castinian Crown.

The monetary regime may be adapted, suspended or modified in accordance with the constitutional framework.

## CHAPITRE VI — DES DISPOSITIONS FINALES ET CONSTITUTIONNELLES

### Article 48 — Valeur constitutionnelle

La présente loi a valeur constitutionnelle.

Ses dispositions s'imposent à l'ensemble des institutions, autorités administratives et organes agissant pour le compte de l'État castinien.

### Article 49 — Primauté normative

Les dispositions de la présente loi prévalent sur toute norme législative, réglementaire, administrative ou opérationnelle incompatible avec le statut constitutionnel de la Côte-d'Adélie.

Toute norme contraire est réputée inapplicable à l'égard du Territoire de la Couronne castinienne.

### Article 50 — Interprétation conforme

Toute interprétation relative à la Côte-d'Adélie doit être conforme :

- a) au statut de Territoire de la Couronne castinienne;
- b) à l'absence de personnalité juridique propre;
- c) au principe de non-présence humaine permanente;
- d) à l'exercice exclusif de l'autorité par les institutions centrales de l'État castinien.

## CHAPTER VI — FINAL AND CONSTITUTIONAL PROVISIONS

### Article 48 — Constitutional value

The present Act has constitutional value.

Its provisions are binding upon all institutions, administrative authorities and bodies acting on behalf of the Castinian State.

### Article 49 — Normative primacy

The provisions of the present Act prevail over any legislative, regulatory, administrative or operational norm incompatible with the constitutional status of the Adélie Coast.

Any contrary norm shall be deemed inapplicable with respect to the Territory of the Castinian Crown.

### Article 50 — Conforming interpretation

Any interpretation relating to the Adélie Coast must be consistent with:

- a) the status of Territory of the Castinian Crown;
- b) the absence of separate legal personality;
- c) the principle of no permanent human presence;
- d) the exclusive exercise of authority by the central institutions of the Castinian State.

### **Article 51 — Absence de création implicite de droits**

Aucune disposition de la présente loi, ni aucun acte pris pour son application, ne peut être interprété comme :

- a) créant un droit territorial autonome;
- b) instituant une collectivité territoriale;
- c) reconnaissant une capacité politique propre au territoire;
- d) établissant une compétence institutionnelle locale.

### **Article 52 — Maintien de la cohérence de l'ordre constitutionnel**

Les dispositions applicables à la Côte-d'Adélie doivent être mises en œuvre de manière compatible avec :

- a) la Constitution du Neugraviat de Saint-Castin;
- b) les lois constitutionnelles complémentaires;
- c) les engagements institutionnels et monétaires applicables à l'État castinien.

### **Article 53 — Clause de non-précédent**

Le statut constitutionnel de la Côte-d'Adélie constitue un régime spécifique.

Il ne peut être invoqué comme précédent pour la création d'autres territoires, statuts ou régimes institutionnels de la Couronne castinienne.

### **Article 51 — Absence of implicit creation of rights**

No provision of the present Act, nor any act adopted for its implementation, may be interpreted as:

- a) creating an autonomous territorial right;
- b) establishing a territorial collectivity;
- c) recognizing an independent political capacity of the territory;
- d) establishing a local institutional competence.

### **Article 52 — Maintenance of the coherence of the constitutional order**

The provisions applicable to the Adélie Coast shall be implemented in a manner compatible with:

- a) the Constitution of the Newgraviate of Saint-Castin;
- b) complementary constitutional laws;
- c) the institutional and monetary commitments applicable to the Castinian State.

### **Article 53 — Non-precedent clause**

The constitutional status of the Adélie Coast constitutes a specific regime.

It may not be invoked as a precedent for the creation of other territories, statuses or institutional regimes of the Castinian Crown.

#### **Article 54 – Modification constitutionnelle**

Toute modification :

- a) du statut de la Côte-d'Adélie;
- b) de son assiette territoriale;
- c) de ses principes fondamentaux;
- d) de son régime institutionnel ;

ne peut intervenir que par une loi constitutionnelle expresse.

#### **Article 55 – Continuité juridique des actes**

Les actes pris en application de la présente loi demeurent valides tant qu'ils ne sont pas abrogés, modifiés ou retirés dans les formes prévues par le droit castinien.

#### **Article 56 – Entrée en vigueur**

La présente loi constitutionnelle entre en vigueur dès son adoption et sa promulgation selon les procédures constitutionnelles applicables.

**Adoptée le 20 mars 2025  
par le Conseil législatif  
du Neugraviat de Saint-Castin**

#### **Article 54 – Constitutional modification**

Any modification:

- a) of the status of the Adélie Coast;
- b) of its territorial basis;
- c) of its fundamental principles;
- d) of its institutional regime;

may occur only through an express constitutional Act.

#### **Article 55 – Legal continuity of acts**

Acts adopted under the present Act remain valid until they are repealed, modified or withdrawn in accordance with the procedures provided by Castinian law.

#### **Article 56 – Entry into force**

The present constitutional Act enters into force upon its adoption and promulgation in accordance with the applicable constitutional procedures.

**Adopted on March 20, 2025  
by the Legislative Council  
of the Newgraviate of Saint-Castin**







# CONSEIL LÉGISLATIF

NEUGRAVIAT DE SAINT-CASTIN

ԾԾԹՐՏ

ԵՏԴԹԾԾՅԵԼԹ

# LEGISLATIVE COUNCIL

NEWGRAVIATE OF SAINT-CASTIN